

(號四第卷六十第紙聞新) Thursday 27 June 1974 (Vol. 36 No 4 Page 1



義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

今天陰有雨
明間或下雨
高溫度六五
低溫度五十

(莫斯科廿七日美聯社電)美總統羅臣今日低訪莫斯科，以便在克姆林宮進行美蘇專家會議，討論有關核原問題。莫斯科市約一萬人靜默地站在道旁，搖動手上的美蘇國旗，以表歡迎。

匿臣乘汽車入城途中，警員嚴格包圍保護，不准道旁民衆接近。到達克姆林宮與蘇共領袖布利尼夫，進行首次的高峰會議，但因事阻延九十分鐘，未有詳細的解決。蘇報章與論，對於此次美總統的訪問，亦作廣大的宣傳，比上次有所不同。

（倫敦美聯社電）阿拉伯國家因近來所獲新的油業利潤投入英國

匿臣曾謂：希望此行將產生「頂局」，禁止地下式爆核武，及澈底討論有關核武發展問題。

據權威人士的估計，自從今年以來，總數約達三十億元。

一位政府高級官員稱，已經超過應該接納的數量。

（依斯拉馬巴達美聯社電）據巴坦官方宣佈消息 中國已決定全力

持巴基斯坦，設法尋求保證，以對抗可能遭受印度核子敲搾的事件。

巴國外交部發言人稱：中國領袖與巴基斯坦外長談判結果，發出此項承諾的聲明。

業銀行的關係，把資金滲入英國，其他則投資於衰落的實業市場，此外，傳有等阿拉伯政府暗中購買英國公司股票

美歷史學教授推斷

中國人最早到美洲

曾說及最早航行至美洲的，可能是

(都柏林加拿大社電) 本屆愛爾蘭馬票初賽昨日揭曉。統計全串詩省共十六人，包括書肆五人，獲得入圍彩票，等候候本星期六跑馬決賽，有希望中頭獎一萬伍千元，二獎四萬六千元，三獎

繫之外，還應研究海路的聯繫。

頭 一般觀眾對於流行已久的武俠，牛仔，七脫等枕頭片，都似乎感到厭倦的時候，同樣引起觀眾的興趣，尤其是從前未曾看過的青少年，更拍案叫絕。

又訊：爲了證明古代亞洲文明與美洲大陸文明具有聯繫性，一艘與兩千年前中國帆船，全一樣的帆船太極號，已

太極號在今後六個月將利用風力
沿流橫渡北太平洋，先到達美國加州

雲埤蓮院院在本週末一連兩日放映的豪門宴客，為香港著名紅星大會串演出的諷刺喜劇，笑話成籙，自然能引起觀眾的興趣，有目共不厭之感。

俗語云：一日三笑，醫生唔使要藥，笑，笑，跟喜劇出大笑彈。

據說該帆船此次航海計劃，由在奧地利廣播電台一作的卅七歲京納普爾等所發起，參加航行者共八人，來自不同的國家，對此次航海計劃充滿信心。

(倫敦路透電) 據官方消息稱

份子，陰謀行刺以色列總理雷賓，因此倫敦國際機場，已如臨大敵，警衛森嚴，實行安全戒備，由昨星期三起在機場防衛，由裝甲車輛及軍警等駐於機場站崗，以爲採取預防行動，及時且止。

特別指定之物件。

警方表示：最低限度有十五名男童，兩名女童，涉及參加此一少年犯偷竊幫伙集團，以十名或以上之成年人員，煽動犯花，熱而購買收藏毒品物件，

批阿拉伯謀殺人員，已在飛來倫敦，
擬以雷賓爲行刺目標。

荷蘭運來一艘帆船

（雲高華加拿大社電）雲埠警方

專門破成年匪徒鼓勵煽動，而奉命犯罪，專向戶宅豪華住家下手，卑詩捕六名人犯，指控犯毒樂案罪。

警方曾視察該帆船已離一星期，

青少年組織，已涉及在近年來發生，卅二

來，日以繼夜進行調查，此等青少年
五萬元。

美司法委員會表決將公佈秘密聽取證據

七週內，秘密聽取彈劾會議中，所接獲之多數證據。

清楚明確之表示。但一部份衆議院司法委員會，認爲對於政治性水門醜聞案有掩飾掩掩之證據文件，包括委員會對白宮錄音帶之意見及各項觀點，均將於近大內作公開發表。

衆議院司法委員會主席彼得得勞丁羅新澤西州民主黨籍議員，將有權主大陪審團供證時各樣詳情，及投票結果

此批資料發表時，亦將包括水門案

勞氏稱：達七千頁以上的長篇紀錄
案真實情形。

件資料，將可能爲公眾人士精細審查。將準備於原定七月十五日開始，由委員會提出強勁時，有關各紀錄文件，將時公開發表。

該批資料且包括總統會話中之各項稿件，已由白宮完成編撰，全部刊出。水門政治醜聞案最近發生其他之發展，畧分述如右：

前任匿臣高級副官約翰思拉治曼及

計所供出有關之證據，可發表者，職員丹奴依路斯墨之案權事件，爲關於美總統匿臣和人之行爲，作整洩竊國防秘密，一九七一年八月

之說明聲明的文件。

此項文件，亦涉及尹總統親信副官行爲詳情，將各項真實情況與原本發表不作任何批評分析，亦未對此等有關係，作任何結論。

美國上議院水門案委員會報告，準備發表中央情報局亦涉及於水門案潛入偷取情報等事項，及掩飾遮掩等事。

斯曾允許改換活動手續，反對精神病學醫生的舉動。

（都朗度訊）化間一羣社會有士組織成立「防止犯罪會」，爲志

卑詩電 監督入

工會發言人稱：此次卑詩語話工人罷工舉行原因，由於電話公司解僱一名工人的影響，係內該上

之團體以利社會，該會目的為協助企圖犯罪人士，可免涉及罪惡犯法，預先撥電話與該會聯絡，以求為他們解決心事，以免犯罪，電話號數為九二一一七五八，負責人為波尼。

額外薪金支給。
昨星期一申請電

省工性急
服勞務工作

一雪埠文員及工廠工人開始罷工。曾一度於星期二暫時復上，但隨後又以繼續解僱工人，電話公司員工即又再次實行罷工。

該會發言人標馬斯加謂，該組織明瞭犯罪人之心理，因此作為人民解決疑難。

國務部撥九十八萬

工會代表愛仁依加曾提出警告稱，如工會與公司間之談判，如未獲得妥

決時，工人即又再次實行罷工。車詩書低陸平原遷移華島，及葛春費，根據國家博物院政策，已共撥出款項九十八萬一千六百卅八元。

，工會由紹公司提議，主張指派聯
障員，以爲要求決定應否呈請實行

工會希望要求決定全部糾紛 應由
名調停人員處理。
罷工工人 却未設立糾察線。

西門菲沙大學免費

得此批津貼協助，各省市美術館及博物館，將交換展覽文物，使全國各界人士明瞭全國傳統。

計全國二十個博物院受益，雲埠美術館總津貼拾萬伍千元。

公路廳長宣布擴展

語課程，教授年十三歲及十四歲學
學法國語文。

卑詩省學費廿五名合資格之文法教
師，今年夏季^(註)同大學深造，改讀教育
士銜，準備免費教授初級法文學生。
上課日期：將自七月八日至八月九
日，每星期一至星期五上午九時半開始
至下午一時。另增開航行班

法蘭哥斯渡輪，將全年開航，每天廿四
小時經營業務，以前該航線渡輪，每日
僅航行十六小時。新航行秩序，將於每
日上午六時至凌晨二時航行，其他時間
凌晨三時至上午六時。

業務組查詢，以便入學上課，免費

銀行存款一萬七千
胃領賑濟罰三百元

雲訊：據雪車福利局助理財政主任
航運，必大爲裨益。貨車交通來往，於
深夜及凌晨更爲便利。

省府撥九千九百元
爲卑詩環境法中心

他在銀行有存款一萬七千元，短期領取福利賑濟金一千一百七十四元

之款項，交回福利局。被告被法官戴利路鍾斯在省衙門判決成立，判處交付罰款。該被告已表願將近多月犯欺騙領取福利賑濟金之數目，自願贖十一百三十四元欺騙之作，以為供贖一切有關環境問題及法律方面之諮詢消息。

六名休律系學生，其中約瑟標魯斯暨環境辦事處職員，表示政府此一項津貼之批准，甚感快慰，暨中心設於喜士定街西二零七號。

【下】

早在一九二〇年代之初，沙地阿拉伯政府對於阿爾哈薩地區，即已開始大規模的「恢復沙漠綠色」的計劃（該地因爲沙的移动，排水困難，死水蒸發，土壤含水中的鹽成份湧出土地表面等等，致使部份土地荒廢，可耕地縮小）。一九二二年，先作農耕地北部，種植松樹，構成一度南北闊二公呎，東西闊十公呎的防沙林。同時，繼收效則嫌太少。

不過比較來說，綠化沙漠作戰的用費未免龐大，而於水的有效利用，和鹽害防止，委託瑞士的兩家公司代居，從事新事業。

除了以上所述之外，尚有許多成就，惟因限於篇幅，不便一一舉出。簡單來說，綠化沙漠的作戰，對於解決世界糧食危機，是大有裨益的。

（關千亨博士）

各地通話

凡從事體力勞動之僱員 不論其收入寡寡，及非體力勞動僱員，其工資每月不超過二千元者，均有確享受該假日之權利。

未完

顧問：黃清	曾德	周克
外交：蔡燭邦	副黃新長	
監察：周福光	副周活源	
財政：周國林	副鄭炳昆	
秘書：周如怡	副蔡肇邦	

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址 片打街東一二號
電話 六八一〇二〇

陶陶酒家
食譜精研
大饌小酌
悉從尊便

廣州樓

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501 — 687-8502

粵菜名廚
烹調精良
歡迎隨意
新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至五時
下午由五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至三時
下午由五時至十時
逢星期一休息

精美點心
晚飯宵夜

樓石鑽
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時半
至下午三時，又由
下午五時至十時。
筵席 五五五號

電話：
六八五 〇七三七
六八四 五九三三

每逢星期三休息一天

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

新運到
便宜夾抵食
香港一公斤庄(450)西士去頭
有壳蝦每盒四元四，每人限
買兩盒，賣完爲止。另有一
磅庄各種西士蝦肉運到出售
你想買好嘢平嘢，請駕臨光
顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
Phone 683-7451

▲門市部▼
丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大幫供應

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

結束門市部
大減價
本公司爲擴大經營批發業務決定
結束喜士定街門市部自六月廿八
日(星期五)起門市部開始結束清
盤大減價。壹切商品自五折至九
折發售，售完卽止。勿失良機。

翠 華 園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
**509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.**
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽誕 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：義友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

庚利公司
GANGLEY TRADING
LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B. C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
1472 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到

紅芋 馬蹄 冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
檳芋 茨菇 白菓 粉葛

精製大幫

臘味臘鴨臘腸牛肉干發行

哀謝

先考譚瑞榮公府君之喪經於六月四日下午一時假座士嘉堡殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於士嘉堡墓園荷蒙 宗親戚友世誼賜臨花圈輓詞親臨執紼素車隨送高誼隆情均感此哀謝

反服母吳氏
未亡人馮氏
孤子國樑
義子國華
孤女麗華麗麗麗麗麗麗麗麗麗麗
長婿梁林輝
次婿曹冠英
外孫梁偉豐曹家強同叩謝
厚恩芳名 恕不稱呼

哀謝

「曉儀」馮文勝五元，馮文勝一百元，馮勝一百五十元，梁林輝一百元，曹冠英一百元，梁天彩五十元，梁東祺五十元，馬連駒五十元，陳錦傑五十元，聯昌五十元，岑俊俊四十元，吳瑞活，馮錦，奇花衣館，「每三十元」俞成孝，曹詠潛，吳薇，馮博陵，楊聯，岑秀林，岑國仕「每二十元」陳炳，岑華慧，鄭潮集「每十五元」岑傑，茂才，錫維，順昌，英邁，茂泉，建源，培源，芳源，家倫，錫鴻，明裕，號年，元和，金滿，文源，岑年，兆祥，馮瑞祺，黃會元，朱錫甜，黃甘，吳永晴，李北良，馮繼端，鄭榮俊，伯亮，天榮，堯廷，煥新，暖國，有進，黃華業，盧煥元，譚沃森，司徒昌，莫日榮，孫思生，陳孔耀，陳炳活，林登，陳永，馮和，國仕，梁女蘭，黃鎮賢，周日昇，「以上每十元」南平，別墅，岑文光，錫榮，明榮，茂堯，華煜，順祥，松源，鄭新炳，瑞超，灼燕，伯壯，忠誠，春雨，元卓，郁錫，馮文官，自沛，潤來，馮其，千亮母，蔡振明，謝長進，陳榮喜，陳貴，文田，劉母，吳母，溫母，黃文忠，李金河，李值南，雷惠祥，楊橋深，陳孔迪，朱郁濃，陳錫宗，唐治「以上每五元」黃慶嬌，麗珍，國欽，國蔚，元暖，榮光，蕭志成，關崇春，胡華瀚，區瑞霖，關福瑞，周煥燦，李奇萍，余翠玉，鍾偉儒，關母，盧榮海，岑寶實「以上每三元」余文顯，雷瑞，林嬌，伍輝，許媽，陳超，伍美珍，趙燕明，鄭月嬌，馬源裕，李春英，黃雪屏，劉麗娟，陳雁婷，伍美珍，黃適輝，Betty Wang「每二元」李嬌，雷嬌，陳嬌，譚景，陳珠萍每一元。

哀謝

本黨老叔父嚴錫卿公府君之喪經鄭榮康君委託本黨代為辦理經於五月三十一日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮安葬於乃慶墳場松柏墓園荷蒙宗親友好惠賜花圈輓聯聯聯執紼素車致送高誼隆情均感此謝

哀謝

乃慶墳中國民治黨分部
達權支社同人代謝
厚恩芳名 恕不稱呼
「曉儀」鄭榮康夫婦六百元，梁影仰五十元，當近黨社，周明煜，鄭伯祥，劉毅明，劉慈北，鄭榮沛，鄭玉蒼，以上每五元「鄭瑞聲三元，武連發二元，鄭國裕二元」。

哀謝

「花園」乃慶民治黨，達權社，岑崇榮，徐炳賢，黃子維，葉燦基另購儀三星同，譚子華，譚子彰，譚子富，黃星才另購儀三星同，黃天華，馮瑞兒，鄭榮榮，鄭庭礎另購儀三星同，葉廣贊，馬發紹，曾紀良，鄭連棟，關崇基另購儀五元同，鄭錦帆，鄭錦富，鄭務本，鄭兆權，鄭樹榮同，梁影仰，鄭家棟，鄭榮康合家，周偉旋，周偉清同，鄭務本，鄭寶純同。

哀謝

「素車」鄭錦帆，鄭兆權，鄭務本，鄭榮康，鄭榮濟，譚子富，馮瑞兒，梁影仰。
如有錯漏 祈為見諒

紹裘，鄭正養，鄭德倫，胡岳，鄭植深，馮福貴，張繼如，鄭忠惠，伍福均，馮修其，馮明洋，馮福相，馮千亮，馮超庭，馮潤棠，文觀，振欽，鄭書，鄭華銳，向植，慶歡，葉強，遠讓，其浩，樹錦，頌廷，樹輝，運利，維錦，春林運利，鄭庭，鄭瑞，鄭連，連長，治俊，偉明「以上鄭庭」岑百祥，國慶，元亨，佳樹，金滿，傑偉，鍾秀，廣流，南平別墅。

Richman Rest #1 Mr. & Mrs. G. Lang Mr. & Mrs. S. Chin Union Gospel Mission Mr. R. Lowe Franklin Chinese Gospel Church Mrs. C. Fong Mr. & Mrs. C. Chin Mr. & Mrs. J. Chin
素車太多，恕不另錄
如有錯漏 希祈見諒

哀謝

本黨老叔父嚴錫卿公府君之喪經鄭榮康君委託本黨代為辦理經於五月三十一日在士嘉堡殯儀館舉行喪禮安葬於乃慶墳場松柏墓園荷蒙宗親友好惠賜花圈輓聯聯聯執紼素車致送高誼隆情均感此謝

哀謝

乃慶墳中國民治黨分部
達權支社同人代謝
厚恩芳名 恕不稱呼
「曉儀」鄭榮康夫婦六百元，梁影仰五十元，當近黨社，周明煜，鄭伯祥，劉毅明，劉慈北，鄭榮沛，鄭玉蒼，以上每五元「鄭瑞聲三元，武連發二元，鄭國裕二元」。

哀謝

「花園」乃慶民治黨，達權社，岑崇榮，徐炳賢，黃子維，葉燦基另購儀三星同，譚子華，譚子彰，譚子富，黃星才另購儀三星同，黃天華，馮瑞兒，鄭榮榮，鄭庭礎另購儀三星同，葉廣贊，馬發紹，曾紀良，鄭連棟，關崇基另購儀五元同，鄭錦帆，鄭錦富，鄭務本，鄭兆權，鄭樹榮同，梁影仰，鄭家棟，鄭榮康合家，周偉旋，周偉清同，鄭務本，鄭寶純同。

哀謝

「素車」鄭錦帆，鄭兆權，鄭務本，鄭榮康，鄭榮濟，譚子富，馮瑞兒，梁影仰。
如有錯漏 祈為見諒

何相相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念寫真 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
大幫辦到
AC-DC 卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

新組十組柏文
高爾西區，靜中帶旺，近交通，購物商場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三睡房，最合自住兼管理，租客一流，長年客滿，年收租兩萬多，開價廿四萬五千元，歡迎查詢或實看屋相換。

餐室連實業出賣
位卑仔(離雪車兩個半鐘車)，生意極好，少競爭，實業七年新，前舖後居，業主退休，七年來首次出讓，開價九萬五千元，現款四萬，創業者之好機會。

入息屋出售
位 1404 McLean Dr., 近埠堅固三組獨立柏文，一組一睡房，兩組一睡房，全年收租五千二百，或自住一組，餘款可供屋，開價五萬四千，請勿失良機。

宜洗盤碗兼打什壹名
請來面議。電話 224-0640
5778 University Blvd. B.C. 大學

沙省中西餐館出賣
位於沙省溫哥華，有座位三十式，生意良好，設備新穎，新裝有3200 B.U.冷氣機，有來去水，天然煤氣，各項用具齊全，樓上住宅有冷暖氣，裝修新穎，有貳房，一廳，25X12另浴房，業主因有別業，無暇兼顧，割愛急售，生意連實業，取價一萬元，可充銀期，有意者請來信接洽。
Wilson Cafe, Box 26, Weston, Sask.
Tel. 306-357-2011

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到特別廉價
21/25 香港
21/30 澳洲
台灣冰蝦
五十磅庄台灣味精

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

華聲無線電器行
4648 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴聲機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷
電話 433-4515, 876-9462, 879-1087

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 253-0228 夜 255-7431
本行新到大批
乾濕電兩用電
音機小電器
批發零售
廉價精工修理

清理服務及車去廢物
及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎
取價相宜。請電話 437-6271
地址 4667 Main St.

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費
估價。電話 254-6008，接洽。

美聲唱碟公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理
專售
電視機
彩色
電機
唱碟，唱機，
唱機，唱碟，
唱機，唱碟，
唱機，唱碟，

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋歐洲豪華旅行團
起程日期九月三日
由本社負責人陳國先生帶往環遊
十國各大城市，全程二十三日，
食宿頭等旅店，請向本社詢問。
地址：片打街七十一號 電話六八三五一五六六
太平洋旅行社 林國良 啟

利煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣式
全鋼製或非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣式
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
特價絲苗米酬賓
壹百磅店派絲苗米 每包三十八元五
五十磅店派絲苗米 每包十九元五
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
五十磅金塔絲苗米 每包十八元五

務部，專爲僑胞
關於銀業事務
公債，股票，人壽保險，遺囑等及廣
以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
箱保存，每年僅收租金七元五毛。
司理：馬錦華啓

花
 Limited
 電話 684-9820
 雲吞乾麵
 沽零
 五磅十扎
 花旗乾麵
 華仁蛋撻
 中秋月餅
 電話 六八一、八〇一七

家常烹調法

中國烹飪之名詞

二、三、爆，將材料置鍋中，另加入佐料而不加水，以極微之火，使食物致熟而酥爛，係慢成之菜，味濃而色明，其特點。

二四、熬，將切開之材料，先用炒勺，手法處理後，加入湯或水，再以大火，經較長時間煮成糊狀，與燉頗相似，但所用之材料，常為多種，並用，也應切小塊者。

二五、抄，與川相類似，唯川則與湯供食，而抄則在滾水中將材料煮至剛熟之後，而需即刻撈出，而再另行烹調。

二六、刷（水旁下同），與前項之抄法相同，唯刷係由取食者親自滾沸之湯水中（用火鍋）將材料（肉類為主）燙熟，隨即取出沾上佐料而食用，係最速成烹法之一種。

二七、羹，將已做成之湯菜，用濃粉勾澱（食旁），使湯汁變成稠濃狀，有甜鹹之分，用碗盛裝。

二八、貼，又名鍋貼，凡將食物之底面沾在蛋麵糊料，在鍋內用少量之油，煎或半炸而成之菜為貼。

二九、燻，以兩鍋，將食物沾在上鍋後，再另用各種佐料及湯汁，以慢火煮成湯羹。

三〇、拔絲，將糖熬至全相程度後，投入炸過之材料拌食，而取時因糖汁可拉出絲條，故謂拔絲，係一北方甜點類烹調法。

龍舟水

雲如

端午，龍舟賽，是熱鬧的，同鄉。萬眾齊發，力爭上游，這項活動，可以包含頗不尋常的意義，足以教人詳細體味的。

不知從甚麼時候，端午就同龍舟分不開。端午這一天，水就叫「龍舟水」，話是吉祥的。所以，喜愛游泳的人們，都到江河去游「龍舟水」，也有挑選這一天去下水。這不正是盛夏，天氣再也不會突然變化。這時去嬉水，無疑是最有意義了。

但是，我和水却無緣。從來都不喜歡到海灘去。記得時少年時，有一年端午，媽媽要大家到海灘去游「龍舟水」。我說怕水，打不起。媽媽哄著我，游「龍舟水」，就一輩子不怕水了，因為有水神佑護。

那一次，我是去游過「龍舟水」，但直到如今，我還是怕水，依舊是一水中秤它「石旁下同」一名。自然，

我並不怪「龍舟水」失靈，只怪自己少下水。試問，一個不願和水打交道的人，又怎能在中載沉載浮，自得其樂呢？

夏天天氣特別熱，相信去游「龍舟水」的人更為擁擠。其中恐怕也不乏像我這樣怕水之人。希望他們游過這「龍舟水」之後，更多的下水，使「龍舟水」變為「蛟龍」；那麼，筆者縱使依然故我，也會引以為樂的。

空頭支票

有一個青年人，因開空頭支票，被警方以行騙罪拘捕。此人開的空頭支票有兩張，一張六千八百五十元，是作為租一層樓房用的，另一張一千四百多元則是買傢俱和彩色電視機之用。此人租樓房時，支票是開票，到期後，有錢，事情遂被揭發。

人們這樣想，開空頭支票租了樓，而自已住了進去，事情必定會穿露的，弄來個後悔莫及。彩色電視，也不會買得長久，明知這支票是開而為之，豈非愚不可及？

但在社會風氣影響之下，的確有人不計後果，敢得「一陣」，這個青年之所為，就是一個典型吧。

湯玉發翠的「難老泉」

書信輯

傳：晉祠北邊二十里的金村，有一個姓湯的姑娘，嫁給了晉祠所在地的古唐村。她婆婆虐待她，一直不讓她回娘家，每天只給她一盞水。水源離家很遠，只喝身前一盞水，故意增加她擔水的困難，不許換肩，藉以折磨她。有一天，柳氏擔水走到半路上，遇到一個牽馬的老人，要用她擔的水飲馬；老人滿面風塵，看樣子是遠路來的，柳氏就毫無不覺地答應了。

未完

六睡房華麗住宅出賣

近 Oakridge 集中商場，兼有客廳，小室，家庭室，娛樂室與酒吧，土庫完竣，包括傢俱，各等用具，洗衣乾衣機全部齊備。全部地點，與曹汝維洽。

Phil Cho, 電話：685-1346, 263-9001

宜式百人摘地菓

地菓靚，工價高，有意者請電四三四、三三〇八，鄭南接洽。

宜人摘地菓

園口近埠，按磅計算，如意者電話三二七、九六六六，許接洽。

請人摘地菓兼割草

地菓好，價錢高。電話：貳五三、〇〇五，四四梅蘭洽商。

舊式三層屋出賣

位於 Pitt Meadows 區，地段一英畝，離公路一個路，取價六萬元，有銀期。電話：465-1733。

住宅業主自賣

近學校巴士，經紀莫問。

電話：876-2063

土庫式房壹廳出租

具浴室，廚房，電燈，電爐，適宜簡單家庭。電話八七九、九七七九查詢。

菓舖平賣

因病急讓，連貨約五千元，有意者請到三二九八號舖面洽。3298 Main St.

餐館麵食架撐出賣

喜士街東十號。每日上午十時至下午七時。

聘請女工薪金優待

須要經驗傳貨，收銀，西人什貨舖。位於四八九九 MacKenzie St. 如意者請來面議。工作時間上午九時至下午六時。

三睡房屋及什貨店出租

每月四百五十元。電話：335-7761 洽。

三睡房住宅出賣

取價約十四萬之間，高價者得。位於 6630 Totterdell St. 電話：334-1410

本埠宜請炒鑊及打什

各一名

電話六八九、九六壹壹

菓欄公司

五八五號哥街

電話六八五、四九二九

週末平賣三天

FRUITLAND MARKET

565 GORDON AVE. VANCOUVER 4, B.C.

Phone 685-4929

廠方米西大

本廠永遠選用最純正之美國綠苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

豪門夜宴

請統府閣 宜咸幼老

行發樂司公廣音之外海

劇喜牌皇

飛撲早請 擁擠必勢 宜咸幼老

大要虎老 寶門婦貴 豆老肥谷 飲請留

選迴靜肅 賭豪享大 張緊險驚 禮送紀宴

順順順當 急繁情 門暗爭明 人迫聲笑

意小意 清李 綺梅 瑛張 游活張 燕白 帆德 吳

出演合聯 星紅餘百等山坤林 聰周 梨曼 黃敦 帆卿 譚

出演串客 星組語國等 夢夏 漢江 奇傅 慧

製聯會合聯者作：影電南華

(日期星)日十三月六(六期星)日九廿月六：期日映放

正時四午下 正時貳午下 正時貳午正：間：地

號十五百一街東走士喜 院戲雲達：點：地

新一然煥 修裝新重

毛五元一張每：價：票

大各等 源利金 民利 興永 豐元 華大：處票售代

沽門院戲雲達 房藥華中及司公

宜數千人摘好地菓

或做散工

價銀高，有戶型巴士接送，如意者請於每天下午七時後與牛仔接洽。

電話八七四、〇一四二或八七四、六二七一

本省醫生會特為啓事

黃文雄醫生聲明

日來市面謠傳黃文雄醫生 DR. JOCK WONG 身體欠安一事，此乃實屬無稽之談，絕無其事，現經本會調查清楚，特此登報證明，黃文雄醫生健康良好，仰各週知，此佈。

聯房組出賃

兩層屋，賣中區卅八街近學校三線巴士樓上三房一廳樓下兩房一廳均具廚房主顯借出二房莫泰珠電三三五四七五一

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

即日起

耐謝僑胞踴躍惠顧破紀錄大減價

美國最新運到最長身靚絲苗米，五十磅每包原價式十元五毛，曾十六元九毛。另奉送舟車費每包壹元以謝僑胞踴躍惠顧。

即實收每包十五元九毛

來貨有限欲購從速勿失良機賣完即止暫不送貨

本公司乃全美最大利安米廠駐加門市部統營米業

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

星星星

六月廿五至廿九日 星期二至星期六

晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕上乘文藝諷刺大喜劇

揭露影星歌星舞星的現實生活

表明黑社會的真實內情

同場放映彩色寬銀幕

瓊瑤名著文藝巨片

兩部首輪文藝巨片同時放映，請觀衆留意。

深情比酒濃 歸亞蕾 金滔領銜主演

李甄 湯蘭花 領銜主演

好消息！又直接辦到

頂靚絲苗白米，平價供應，保證質量。

五十磅每包只售十七元五毛。

請僑胞到下列各商號採購。

金利源，華隆，國信，廣興，凱旋行

泰興，聯興，永興。等公司全啓

有土庫出賃

如有意者請電話二五四、七三〇九

清潔大房出賃

電話：八七四、七三三四

